

SUPPLEMENT

TO

The Ceylon Government Gazette,

PART III.

FRIDAY, OCTOBER 15, 1897.

NOTICE UNDER ORDINANCE No. 1 OF 1897.

[An Ordinance relating to Claims to Forest, Chena, Waste, and Unoccupied Lands.]

TAKE notice, that unless within three months from the Twenty-third day of September, 1897, being the date of this notice, the persons, if any, who claim any interest in the land commonly called or known as Weniyere forest, situate in the village of Diviture of Gangaboda pattu in the District of Galle, in the Southern Province, containing in extent about 92 acres, as described in the annexed sketch, and bounded as follows : north by Halpacosaykumbura ; south by Mulle Udumulla and lands described in title plans 70,364 and 70,358 ; east by Karingawa Udumulla ; and west by lands described in title plans 152,982, 70,361, 70,362, and 70,363—appear before me at the Galle Kachcheri and make claim to the said land or to some interest therein :

I, Herbert Wace, Acting Government Agent of the Southern Province, in pursuance of the powers in me vested by Ordinance No. 1 of 1897, will on the Twenty-third day of December, 1897, being the date on which this notice expires, declare by writing under my hand that the said land is the property of the Crown.

H. WACE, Acting Government Agent.

දකුණු දිසාවේ ගාඵ් දිස්ත්‍රික්කේ ගඟබඩපත්තුවේ දිවිතුර යන ගම තිබෙන ඉඩමක් වූ සාමාන්‍ය වශයෙන් වෙනස්කර කැලේ කියන නොහොත් ඒ නමින් දැනගෙන තිබෙන අක්කර අනුදෙකක් (92) පමණ මහන ඇති මීට යාකරණලද සිතුවමේ පෙනීයන, උතුරට හල්පකෝසසි කුඹුරු දකුණට මුල්ලේ උඩුමුල්ල සහ නොමීමර 70364ද, 70358ත් මැනුම් සිතුවමට පදහන් කර තිබෙන ඉඩම, නැගෙනහිරට කරන්ගට උඩුමුල්ල, බස්නාහිරට නොමීමර 152982ද, 70361ද, 70362ද, 70363ද මැනුම් සිතුවමට පදහන් කර තිබෙන ඉඩම යන මෙකී මාසිම් ඇතුළත පිහිටා තිබෙන ඉඩමට අයිතිකමක් තිබෙනවාය කියන කෙනෙක් අන්තම ඒ අය විසින් මෙම වර්ෂ 1897 ක් වූ සැප්තැම්බර් මස 23 වෙනි දින පටන් තුන්මාසයක් ඇතුළතදී ගාල්ලේ කවිචේරියට ඇවිත් මා දැරියේ පෙණිසිට එකී ඉඩමට හෝ එහි කොටසකට අයිතිකම කියා සිටියොත් මිස නැත්නම් දකුණු දිසාවේ ආණ්ඩුවේ ඒජන්තවෑනවූ හර්බර්ට් වේස් යන මම වර්ෂ 1897 තේ පලමුවෙනි ආඥාපනතෙන් මට ලැබී තිබෙන බල පුළුවන්කම් කරණකොටගෙන වර්ෂ 1897 ක් වූ දෙසැම්බර් මස (මේ දන්වීමෙන් ඉඩදුන් කාලය ගෙවෙන දිනවූ) 23 වෙනි දිනදී එකී ඉඩම රජසත්තක ඉඩමක් යැ කියා මගේ අත්සන ඇති ලියවිල්ලකින් මා විසින් ප්‍රකාශකරණ බව මෙයින් දැනගත යුතුයි.

එච්. වේස්, ආණ්ඩුවේ ඒජන්තවෑන.

இவ்வறிவித்தலின் தேதியாகிய 1897 ம் (ஹை)-த்து ஸப்தம் பரமாமாசத்து 23 ன் தேதியிலிருந்து மூன்று மாதத்துள்ளே, வழக்கமாய் வெளியரொகாடு என்னும் பெயரையுடையது அல்லது அப்பெயரிலுள் அறியப்பட்டதுத் தெற்கு மாகாணத்திலே காலி டிஸ்திரிக்டுகள் கங்கபடபற்றிலே கிவிதா கிராமத்திலே யுள்ளதும் பரப்பத்தில் ஏறக்குறைய 92 ஏக்கர் அடங்கியதும் பின்சொல்லப்படும் எல்லைகளள்ளானதும் வடக்கு-அல்பகோசய்கும்புற, தெற்கு-முல்லெ உடுமுல்லவும், நொம்பற் 70,364 ம் 70,358 ம் நிலம் அளவைபடங்களில் காட்டியிருக்கும் காணிகள், கிழக்கு-கல்சகவஉடுமுல்ல, மேற்கு-நொம்பர் 152,982 ம், 70,361 ம், 70,362 ம், 70,363 ம் நிலம் அளவைபடங்களில் காட்டியிருக்கும் காணிகள் இத்தோடு அணைத்துவரும் படத்தில் காட்டியிருக்கிறதும் ஆகிய காணியில் எவ்வித உடந்தையேனும் தங்களுக்குள் உரித்துப்பேசுவோர்கள் யாருமிருந்தால், அவர்கள் காலி கச்சேரியில் எனக்கு முன்பாக வந்து தெரிபட்டு மேற்படி காணிக்கு அல்லது அதில் யாதும் உடந்தைக்கு அவர்களுக்குள்ள உரித்தைக் காட்டினால்:

தெற்கு மாகாணத்திலே அரசாட்சியின் ஏசென்று ஹற்பற்ட் வேஸ் ஆகிய நான் 1897 ம் (ஹை)-த்து 1 ம் இலக்கச்சட்டத்தினால் எனக்குக்கிடைத்திருக்கும் தத்துவத்தைக்காண்டு இந்த அறிவித்தலின் தவணை முடியுந் தேதியாகிய 1897 ம் (ஹை)-த்து தெசம்பர்மாதத்து 23 ன் தேதியன்று மேற்படி காணி முடிக்குரிய ஆதனமென்று என்னுடைய கையொப்பத்தோடு எழுதி வெளிப்படுத்துவேன் என்பதை அறிந்துகொள்க.

எச். வேஸ், வதில் அரசாட்சியின் ஏசென்று.

